

Journals

No. 59

Friday, February 13, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 59

Le vendredi 13 février 1998

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Nystrom (Qu'Appelle), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), moved, — That this House condemns the government for promoting an economy where the gap between the superrich and ordinary Canadian families is widening, risking the future of our youth, and strongly urges the government to introduce in the coming budget measures ensuring every Canadian an opportunity to share in a new prosperity.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

Mr. Martin (Minister of Finance) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. (*Ways and Means Proceedings No. 6*) — Sessional Paper No. 8570–361–6.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Martin (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Nystrom (Qu'Appelle), appuyé par M. Mancini (Sydney—Victoria), propose, — Que la Chambre condamne le gouvernement pour favoriser une économie où l'écart entre les très-riches et les familles de Canadiens moyens s'élargit sans cesse, compromettant l'avenir de nos jeunes, et exhorte vivement le gouvernement à présenter dans le prochain budget des mesures visant à assurer que chaque Canadien et Canadienne ait la possibilité de participer pleinement à la nouvelle prospérité.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

WAYS AND MEANS

M. Martin (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. (*Les voies et moyens n^o 6*) — Document parlementaire n^o 8570–361–6.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Martin (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— No. 361-0050 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545-361-35;

— Nos. 361-0292, 361-0293, 361-0294 and 361-0295 concerning the Canadian flag. — Sessional Paper No. 8545-361-15F;

— Nos. 361-0299 and 361-0314 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-361-6C;

— No. 361-0331 concerning taxes on books. — Sessional Paper No. 8545-361-3E.

— n° 361-0050 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n° 8545-361-35;

— n°s 361-0292, 361-0293, 361-0294 et 361-0295 au sujet du drapeau canadien. — Document parlementaire n° 8545-361-15F;

— n°s 361-0299 et 361-0314 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n° 8545-361-6C;

— n° 361-0331 au sujet des taxes sur les livres. — Document parlementaire n° 8545-361-3E.

By unanimous consent, Ms. Caplan (Thornhill) laid upon the Table, — Copy of a letter addressed to the Prime Minister of Canada concerning a resolution for a united Canada (English text only). — Sessional Paper No. 8530-361-11.

Du consentement unanime, M^{me} Caplan (Thornhill) dépose sur le Bureau, — Copie d'une lettre adressée au premier ministre du Canada concernant une résolution visant l'unité du Canada (Texte anglais seulement). — Document parlementaire n° 8530-361-11.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 22nd Report of the Committee (Amendments to the Standing Orders — Joint Committees). — Sessional Paper No. 8510-361-38.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings No. 11 and 12*) was tabled.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 22^e rapport de ce Comité (Modifications au Règlement — comités mixtes). — Document parlementaire n° 8510-361-38.

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*réunions n° 11 et 12*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-319, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to education), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-319, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'éducation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-320, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to literacy), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-320, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'alphabétisation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Perić (Cambridge), seconded by Mr. Jordan (Leeds — Grenville), Bill C-321, An Act to amend the Immigration Act (improvement of enforcement in the case of those who commit offences), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Perić (Cambridge), appuyé par M. Jordan (Leeds — Grenville), le projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (amélioration de l'application de la loi à l'égard de ceux qui sont déclarés coupables d'infractions), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-322, An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-322, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-324, An Act to establish national literacy standards across Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-324, Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-325, An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-325, Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-326, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-326, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-327, An Act to amend the Bank Act (definition of "infant"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-327, Loi modifiant la Loi sur les banques (définition d'«enfant»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-328, An Act to amend the Bills of Exchange Act (definitions of "infant" and "minor"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-328, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (définitions d'«enfant» et de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-329, An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of "infant" and "minor"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-329, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d'«enfant» et de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-330, An Act to amend the Divorce Act (definition of “child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-331, An Act to amend the Canada Pension Plan (definition of “child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-332, An Act to amend the Canada Health Act (definition of “child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-333, An Act to amend the Canada Shipping Act (definitions of “child” and “infant”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-334, An Act to amend the Canada Student Loans Act (definition of “full age”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-335, An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of “infant”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-336, An Act to amend the Canada–United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act (definition of “infant” in matters originating in Canada), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa–Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-330, Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition d’«enfant»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa–Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-331, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (définition d’«enfant»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa–Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-332, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (définition d’«enfant»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa–Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-333, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (définitions d’«enfant» et de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa–Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-334, Loi modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants (définition de «majeur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa–Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-335, Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa–Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-336, Loi modifiant la Loi sur la convention Canada–Royaume–Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale (définition de «mineur» dans les affaires d’origine canadienne), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-337, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (definition of “child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (définition d’«enfant»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-338, An Act to amend the Excise Act (definition of “adult”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-338, Loi modifiant la Loi sur l’accise (définition d’«adulte»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-339, An Act to amend the Excise Tax Act (definition of “child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-339, Loi modifiant la Loi sur la taxe d’accise (définition d’«enfant»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-340, An Act to amend the Divorce Act (right of spouses’ parents to access to or custody of child), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-340, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit de garde ou d’accès auprès d’un enfant par les parents des époux), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-341, An Act to amend the Canada Transportation Act (definition of “adult”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-341, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (définition d’«adulte»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-342, An Act to amend the Criminal Code (definition of “child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-342, Loi modifiant le Code criminel (définition d’«enfant»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-343, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-343, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-344, Canadian Child Rights Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa—Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-344, Loi canadienne sur les droits de l'enfant, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-345, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Carriage by Air Act, the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, the Criminal code, the Pension Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa—Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-345, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur le transport aérien, la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, le Code criminel, la Loi sur les pensions et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-346, An Act to amend the Territorial Lands Act (definition of "adult"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa—Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi sur les terres territoriales (définition d'«adulte»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-347, An Act to amend the Interpretation Act (definition of "child"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa—Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-347, Loi modifiant la Loi d'interprétation (définition d'«enfant»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-348, An Act to amend the Extradition Act (definition of "child"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa—Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-348, Loi modifiant la Loi sur l'extradition (définition d'«enfant»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-349, An Act to amend the Government Employees Compensation Act (definition of "infant"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa—Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-349, Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État (définition de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-350, An Act to amend the Hazardous Products Act (definition of "child"), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa—Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-350, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (définition d'«enfant»), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-351, An Act to amend the Indian Act (definition of “infant child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-352, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (definition of “child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-353, An Act to amend the Insurance Companies Act (definition of “infant”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-354, An Act to amend the Land Titles Act (age of majority and definition of “infant”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-355, An Act to amend the Pension Fund Societies Act (definition of “minor child”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-356, An Act to amend the Privacy Act (definition of “minor”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Harb (Ottawa Centre), seconded by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), Bill C-357, An Act to amend the Wages Liability Act (definition of “adult”), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-351, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (définition d’«enfant mineur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-352, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (définition d’«enfant»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-353, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d’assurances (définition de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur les titres de biens-fonds (majorité et définition de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-355, Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse de retraite (définition d’«enfant mineur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-356, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (définition de «mineur»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Harb (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), le projet de loi C-357, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des salaires (définition d’«adulte»), est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Desjarlais (Churchill), one concerning pay equity (No. 361-0440);

— by Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), one concerning nuclear weapons (No. 361-0441).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-18 on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Nystrom (Qu'Appelle), seconded by Mr. Mancini (Sydney — Victoria), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), seconded by Ms. Girard-Bujold (Jonquière), moved, — That, in the opinion of this House, the government should revoke the verdict of "guilty of high treason" pronounced on Louis Riel on August 1, 1885, and commemorate him by declaring November 16 of each year to be Louis Riel Day throughout Canada. (*Private Members' Business M-108*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for December 1, 2 and 4, 1997. — Sessional Paper No. 8527-361-16.

— by the Speaker — Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy on February 10, 1998. — Sessional Paper No. 8527-361-17.

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of Corporate Plan for 1997-1998 to 2001-2002 and of the Operating and Capital Budgets for 1997-1998 of the National Capital Commission, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-821. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M^{me} Desjarlais (Churchill), une au sujet de l'équité salariale (n^o 361-0440);

— par M. Stinson (Okanagan — Shuswap), une au sujet des armes nucléaires (n^o 361-0441).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-18 inscrite au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Nystrom (Qu'Appelle), appuyé par M. Mancini (Sydney — Victoria), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Tremblay (Rimouski — Mitis), appuyée par M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait annuler la déclaration de culpabilité pour haute trahison prononcée contre Louis Riel le 1^{er} août 1885 et commémorer sa mémoire en déclarant le 16 novembre de chaque année jour de Louis Riel pour l'ensemble du Canada. (*Affaires émanant des députés M-108*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes pour les 1^{er}, 2 et 4 décembre 1997. — Document parlementaire n^o 8527-361-16.

— par le Président — Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne le 10 février 1998. — Document parlementaire n^o 8527-361-17.

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 1997-1998 à 2001-2002 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 1997-1998 de la Commission de la Capitale nationale, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-361-821. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance)— Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled “Textile Reference — Annual Status Report” for the period October 1, 1996, to September 30, 1997, pursuant to the Canada—United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560–361–553A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance)— Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled “Request for Tariff Relief by Jones Apparel Group Canada Inc. Regarding Certain Acetate or Triacetate Fabrics”, dated December 19, 1997, pursuant to the Canada—United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560–361–572B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— par M. Martin (ministre des Finances)— Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé «Rapport de situation annuel — Saisine sur les textiles» pour la période allant du 1^{er} octobre 1996 au 30 septembre 1997, conformément à la Loi de la mise en oeuvre de l’Accord de libre-échange Canada—États-Unis, 1988, ch. 65, par. 21(2). — Document parlementaire n^o 8560–361–553A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances)— Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé «Demande d’allègement tarifaire déposée par Jones Apparel Group Canada Inc. concernant certains tissus en acétate ou en triacétate», en date du 19 décembre 1997, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, par. 21(2). — Document parlementaire n^o 8560–361–572B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Ms. McLellan (Edmonton West), one concerning nuclear weapons (No. 361–0442).

ADJOURNMENT

At 2:33 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l’article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

— par M^{me} McLellan (Edmonton—Ouest), une au sujet des armes nucléaires (n^o 361–0442).

AJOURNEMENT

À 14h33, le Président ajourne la Chambre jusqu’à lundi, à 11h00, conformément à l’article 24(1) du Règlement.

